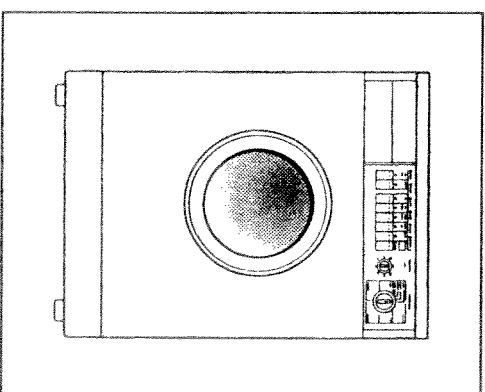


- РОССИЯ**
- МОСКВА**, ООО "БСК Бытовая техника", 117071, Москва, ул. Малая Каширская, 19, тел. (095) 952-73-55, факс: (095) 952-38-65
- МОСКВА**, ТОО "Универсал" (ТОДКЮЧЕНИЕ), 108008, Москва, 2-я ул. Машиностроения, 17а, тел. (095) 177-87-13, факс: (095) 177-84-60
- АНГАРСК**, АК "ПЕЛЕТОН", 655001, Ангарск, 8-й пер., 8-й, тел. (3951) 55-03, факс: (3951) 6-43-99
- АРХАНГЕЛЬСК**, ООО "Инжиниринг Плюс", 163061, ул. Озерная, 5, корп. 1, тел. (8182) 43-41-24, факс: (8182) 43-83-02
- БЕЛГОРОД**, АОЗТ "Выбор", 308013, Белгород, ул. Пушкина, 49А, тел. (07222) 2-96-78, факс: (07222) 33-04-89
- ВНИСК**, ТПЦ "Огнеопасная шпала", 658005, Вязьма, ул. Военно-интердипломатов, 72/1, тел. (3854) 23-45-83, факс: (3854) 25-24-41
- БЛАГОВЕЩЕНСК**, ЧП "Бондарев", 675000, Благовещенск, Милитарский пер., 4, тел. (4162) 44-14-42, факс: (4162) 44-58-71
- БРЯНСК**, ООО "Селена", 241037, Брянск, Авиационный пер., 3/2, тел. (0832) 41-05-69, факс: (0832) 41-05-26
- ВЛАДИВОСТОК**, ООО "ТОО Бон Симент", 690091, Владивосток, ул. Мордовцева, 5, тел. факс: (4232) 22-75-69
- ВЛАДИМИР**, ИЧП "Томаша", 600006, Владимир, ул. Воровского, 14, тел. (0922) 22-79-17, факс: (0922) 22-92-96
- ВОЛНЕЖ**, АОЗТ "Универсал Россия", 394000, Волнеж, ул. Коммунальная, 35, тел. (0732) 52-63-70, факс: (0732) 52-63-70
- ЕКАТЕРИНБУРГ**, ООО "С. Технологий", 620114, Екатеринбург, ул. Белинского, 3А, тел. (3432) 51-87-96, факс: (3432) 51-04-07
- ИВАНОВО**, ООО ПКФ "Сканер-Инвест", 153038, Иваново, пр-т Строителей, 21, тел. (0932) 32-73-67, факс: (0932) 41-88-81
- ИЖЕВСК**, АОЗТ "ПС", 426033, Ижевск, ул. Кирова, 16, тел. факс: (3412) 23-16-62
- ИЖЕВСК**, ТОО ПКФ "ТАН", 426053, Ижевск, ул. Ключевой пер., 63-А, тел. (3412) 75-34-64, факс: (3412) 75-42-34
- ИРКУТСК**, АК "Телефон", 664075, Иркутск, ул. Дармостова, 78, тел. факс: (3951) 56-03-90
- КЕМЕРОВО**, ООО "Курабас-Минорт-Сервис", 650085, Кемерово, пр-т Ленина, 137/3, тел. (3842) 51-05-33, факс: (3842) 51-44-40
- КИРОВ**, ООО "Торговый Дом Веста", 610021, Киров, ул. Проводовая, 18, тел. (8332) 27-19-74, факс: (8332) 27-86-86
- КРАСНОДАР**, ООО "Кудаль-Бизнес-Сервис", 350000, Краснодар, ул. Батюшкова, 34, тел. факс: (862) 57-32-62
- КРАСНОЯРСК**, Сервис-центр "Биманец", 660020, Красноярск, ул. Дачный, 120, тел. (3912) 23-89-78, факс: (3912) 22-11-01
- КРАСНОЯРСК**, ООО "Бирюза-Сервис", 660069, Красноярск, ул. Волгоградская, 5А, тел. (3912) 62-27-25, факс: (3912) 34-88-61
- КУРСК**, АК "Скай", 305003, Курск, ул. Зелёная, 30, комн. 4, тел. (07122) 2-99-98, факс: (07122) 2-44-21
- МАГИТОГОРСК**, ООО "Норма", 455000, Магнитогорск, ул. Строителей, 48, тел. факс: (3511) 32-08-93
- МУРМАНСК**, АОЗТ "Альтера-Сервис", 183052, Мурманск, ул. Героев Братаньего, 1, тел. (8152) 59-28-18
- НИЖНЕВАРТОВСК**, ЗАО "Бонус", 525440, Нижневартовск, 6-я Промышленная ул., 12, тел. (3466) 61-20-65, факс: (3466) 61-20-62
- НИЖНИЙ НОВГОРОД**, ООО "Симона", 603074, Нижний Новгород, Сердюковское ш., 15А, тел. факс: (8312) 41-47-20
- НОВОСИБИРСК**, ТОО "Бирюза", 630030, Новосибирск, ул. Ларгомайска, 720, тел. (3832) 85-56-96, факс: (3832) 85-56-28
- ОМСК**, ТОО "Фирма Сибгип", 650000, Омск, ул. Мухоморова, 3, тел. (3812) 39-46-56, факс: (3812) 31-46-45
- ОРЕНБУРГ**, ООО "Компания Коимиком", 460053, Оренбург, ул. Советская, 7, тел. (3532) 62-68-88, факс: (3532) 62-77-01
- ПЕНЗА**, АОЗТ "Спорттехника", 440044, Пенза, ул. Коммунистическая, 28, тел. (8412) 55-85-98, факс: (8412) 64-56-23
- ПЕРМЬ**, ТОО "Минорт-Сервис", 614107, Пермь, ул. Инженерная, 10, тел. (3422) 65-66-88, факс: (3422) 66-12-60
- ПИТРИНСК**, ООО И.С. "Бизнес", 357500, Питринск, ул. Кудышлева, 5, тел. (87900) 9-54-62
- РОСТОВ-НА-ДОНУ**, ООО "Адис-Энергия", 344022, Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 150, тел. факс: (862) 65-43-98
- САМАР**, ТОО "Зенит-Сервис", 443000, Самара, ул. Советской Армии, 148, тел. факс: (8462) 22-07-40
- САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**, ООО "Универсал Сервис + (ТОДКЮЧЕНИЕ)", 197227, Санкт-Петербург, пр-т Художников, 30, тел. (812) 597-55-25, факс: (812) 599-43-48
- САРАТОВ**, ООО "Телеофис Независимый Сервисный Центр", 410078, Саратов, ул. Атамарская, 42/54, тел. (8452) 51-00-99, факс: (8452) 51-79-93
- СОЧИ**, СП "Соник", 354000, Сочи, ул. Московская, 5, тел. (8622) 92-02-25, факс: (8622) 62-10-00
- СТЕРЛИТАМАК**, АО АО "Союз", магазин "Цветная", 453120, Стерлитамак, пр-т Октября, 43, тел. (3473) 24-14-58, факс: (3473) 25-48-01
- СУРГУТ**, ЗАО "Спецтехника", 625400, Сургут, ул. 50-летия Победы, 34А, тел. (3462) 21-08-60, факс: (3462) 21-35-51
- ТАГАНРОГ**, ТОО "Тик Лимита", 347908, Таганрог, ул. Державского, 165, тел. (86344) 2-75-64, факс: (86344) 4-65-85
- ТВЕРЬ**, ООО "Стеко", 170002, Тверь, пр-т Мамонтова, 100, тел. (0222) 22-23-23, факс: (0222) 48-90-92
- ТОМСК**, АОЗТ "Ремтехника", 634002, Томск, ул. Пушкина, 72, тел. (3822) 21-13-17, факс: (3822) 21-02-95
- ТУЛА**, ТОО "Тавис", 300045, Тула, ул. Морозова, 15, тел. (0872) 36-44-48, факс: (0872) 36-11-28
- ТУМЕНЬ**, ИЧП "Стив-Гарант", 625015, Тюмень, ул. Маршала Захарова, 7А, тел. факс: (3462) 22-09-80
- ЧЕЛЯБИНСК**, ООО "Лерос-Сервис", 454026, Челябинск, пр-т Победы, 29/2, тел. (3512) 41-34-03, факс: (3512) 65-42-21
- ЧЕРЕПОВЕЦ**, ЧП "Парфенов", 162605, Череповец, ул. Тимохина, 12А, 50, тел. (8202) 23-46-15
- ЧИТА**, ТОО "Респект", 672012, Чита, ул. Невава, 35, тел. факс: (30222) 6-04-94
- УЛЬЯНОВСК**, ЗАО "Оптер-Электроник", 432600, Ульяновск, ул. Минеева, 3, тел. (8422) 82-07-41, факс: (8422) 32-07-33
- УСРРИНСК**, ООО "Велгарант", 692819, Уссурийск, ул. Советская, 29, тел. факс: (821) 21-55-55
- УФА**, ООО "Уфа-Электроникс Трейд ко", 660000, Уфа, ул. Промышленная, 4, тел. (4312) 33-88-20, факс: (4312) 33-64-91
- ШАРИНСК**, предприятие "М1655 Санин", 641800, Шаринск, ул. Февральская, 113, тел. (36253) 2-44-25, факс: (36253) 5-46-88
- ПРОСПАВЬ**, АОЗТ "Андрейдеги", 150040, Ярославль, пр-т Октября, 75, тел. факс: (0952) 23-89-62
- БАШКОРТОСТАН**
- УФА**, АОЗТ ПТП "Уралкомпрат", 450069, Уфа, ул. Р. Зоре, 38, тел. (3472) 24-55-74, факс: (3472) 25-08-71
- ТАТАРСТАН**
- КАЗАНЬ**, ООО "Фирма Осень", 420061, Казань, ул. Космонавтов, 26, тел. (8432) 75-18-38, факс: (8432) 76-93-88
- НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ**, ТПЦ ООО "Марина", 423814, Набережные Челны, Московский пр-т, 56/14, тел. факс: (8439) 58-78-32
- РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ**
- МИНСК**, ЗАО "Циф-Сервис", 220113, Минск, ул. Рудя Колоса, 52, тел. (0172) 62-65-66, факс: (0172) 62-65-73
- ВЛКЕСК**, ООО "Салон-Винеск", 210015, Влкс, ул. Мухоморова, 3, тел. (0212) 175-95, факс: (0212) 97-75-97
- ГОМЕЛЬ**, ООО "Салон-Гомель", 246000, Гомель, ул. Интернациональная, 10, тел. факс: (0232) 53-95-25
- ГРОДНО**, ООО "Салон-Гродно", 230009, Гродно, ул. Горького, 72-210, тел. (0152) 39-92-59, факс: (0152) 31-51-13

SIEMENS

Инструкция по эксплуатации



Стиральная
машина
WM 61..

Содержание

На что нужно обратить внимание	Указания по безопасности	2
Ваша новая стиральная машина	Ваша новая стиральная машина Указания по экономичности / Экологические аспекты Описание стиральной машины Программы стирки / Переключатель программ Регулятор количества оборотов центрифуги Клавиша "Пуск" / Ход программы / Изменение программы стирки Дополнительные функции: клавиша "Предварительная стирка" клавиша "Короткая стирка" клавиша "Больше воды" клавиша "Интенсив" клавиша "Таймер" Ковчета для стиральных средств и добавок	3 3 3 4 5 6 7 8 8 8 8 8 8 9
Указания по приме- нению стиральных средств и подготов- ка белья к стирке	Стиральные средства Подготовка белья Меры предосторожности Удаление пятен	10 12 12 12
Перед началом эксплуатации	Первая стирка Жесткость воды	13 13
Стирка	Включение стиральной машины / Загрузка белья Выбор программы стирки / Запуск программы Окончание программы остановкой поласкания Окончание программы / Выключение машины Специальные программы: замачивание, накрахмаливание, окрашивание обесцвечивание/отбеливание Изменение программы стирки	14 15 16 17 18 18 19 19
Техническое обслуживание, уход, чистка	Чистка стиральной машины Удаление накипи Чистка барабана Подводящие шланги Защита от промерзания Ковчета для стиральных средств и добавок Чистка помпы Чистка фильтра в подводящем шланге Как самостоятельно устранить мелкие неполадки	20 20 20 20 20 21 22 23 24
Сервисная служба Технические характеристики Таблица программ Инструкция по подключению и монтажу		27 28 29 30

Перед вводом в эксплуатацию:

- Прежде чем начать пользоваться стиральной машиной, внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией. Она содержит важную информацию о подключении и безопасном использовании машины. Изготовитель и Сервисная служба не несут ответственность, если данная инструкция не соблюдается пользователем.
- Данная инструкция должна быть сохранена в течение всего срока эксплуатации и передана, в случае необходимости, последующему владельцу.
- Согласно инструкции распахните агрегат и удалите транспортные болты.
- Поврежденный при транспортировке агрегат нельзя включать в сеть. В сомнительных случаях обращайтесь в Сервисную службу или в магазин, где Вами была приобретена машина.

При стирке:

- Агрегат можно использовать только в домашнем хозяйстве и только строго по назначению, так как машина не предназначена для промышленного использования.
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной. Не допускайте к ней домашних животных.
- Во время стирки при высоких температурах не прикасайтесь к загрузочному окну. Будьте осторожны при откачке горячего стирального раствора.

После окончания программы:

- Не прикасайтесь к вращающемуся барабану стиральной машины.
- После окончания программы выключайте стиральную машину.
- Если стиральная машина не оборудована системой Aqua-Stop, после стирки закрывайте водопроводный кран.

Внимание!

- Не вставляйте ногами на машину. Не используйте ее как подножку или подставку. Не облокачивайтесь и не садитесь на открытую дверь загрузочного окна.
- Отсрочившую свой срок стиральную машину необходимо привести в негодность. Выньте вилку из сетевой розетки, отсоедините электрошнур, сломайте замок загрузочного окна. Сама машина должна быть надлежащим образом утилизирована.

При транспортировке:

- Установите транспортные болты.
- Не класть стиральную машину выступающими частями вниз!

Ваша новая стиральная машина

Ваша новая автоматическая стиральная машина появилась в результате многолетней конструкторской работы. Высокое качество разработки и безукоризненная технология изготовления гарантируют длительный срок эксплуатации агрегата.

Концепция Вашей стиральной машины отвечает всем требованиям сегодняшнего и завтрашнего дня в области ухода за бельем.

Делая выбор из множества имеющихся программ, Вы можете осуществлять точную настройку работы машины на вид обрабатываемого белья и способ его стирки. Экономный расход воды, электроэнергии и стиральных средств позволит Вам внести свой вклад в дело сохранения окружающей среды и обеспечит высокую экономичность во время работы.

Система верхней подачи воды в Вашей стиральной машине усовершенствована. Дополнительно к постоянному поступлению воды сверху на белье, в начале стирки Ваше белье увлажняется спереди.

Специальная измерительная автоматика регулирует потребление воды в зависимости от количества загруженного в машину белья и от вида текстиля.

Лопатки для белья с отверстиями для систем верхней подачи воды на внутренней стороне барабана сделаны асимметрично, таким образом при различных скоростях вращения барабана на Ваше белье воздействует мягкая или более сильная механика стирки.

Многоступенчатая лопатка для стиральных средств и дозатор предназначены для всех типов порошкообразных и жидких моющих средств. В сочетании с клапашей "Интенсив" осуществляется отдельная дозировка средства для выведения пятен и порошкового отбеливателя.

Специальный шаровой затвор делает возможным 100% использование моющих средств.

Время стирки, полоскания и отжима сокращается автоматически в зависимости от выбора программы стирки, причем Вы сами с помощью переключателя количества оборотов можете устанавливать более высокое или низкое количество оборотов центрифуги, или установить более длительные интервалы отжима.

Указания по экономичности Экологические аспекты

- В силу технической концепции машины стирка происходит с минимальными затратами, но самая экономичная и экологически чистая стирка будет осуществляться, если закладывать максимальное количество белья:

белое и цветное белье - 5 кг,
белье, не требующее особого ухода, нежное белье и шерсть - 2 кг.

• Экономия электроэнергии

Чаше использовать программу для экономии электроэнергии. Пользоваться программой для стирки **60°C eco** вместо **90°C**. При этой программе время стирки незначительно увеличивается, количество затрачиваемой электроэнергии уменьшается и в итоге достигается такой же результат стирки, как при 90°C.

• Экономия воды, стирального средства и электроэнергии

При стирке легко- или среднезагрязненных тканей не использовать программу предварительной стирки.

• Экономия электроэнергии и времени

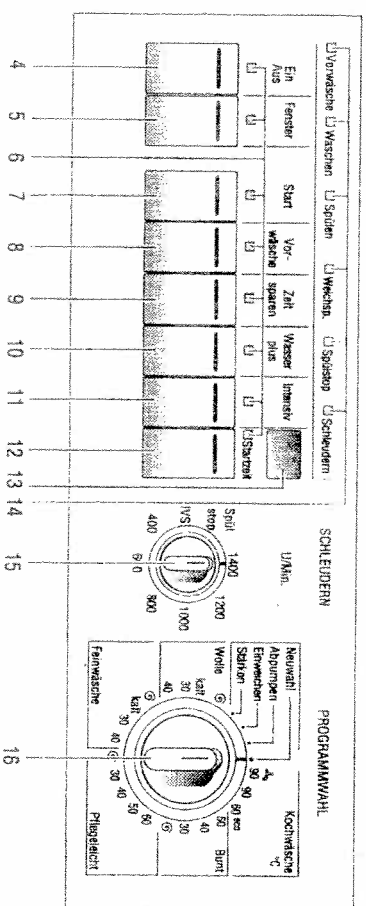
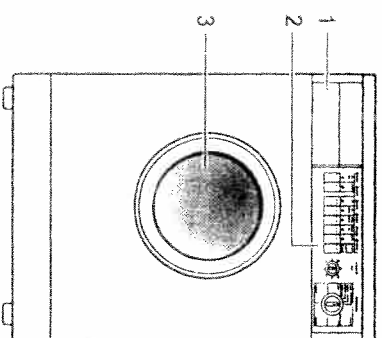
При незначительном загрязнении пользоваться клавишей "Короткая стирка".

• Экономия стирального средства

Стиральные средства дозировать в соответствии с жесткостью воды, количеством белья и степенью его загрязненности.

Описание стиральной машины

- 1 Коврета для стиральных и отбеливающих средств
- 2 Панель управления
- 3 Загрузочный люк для белья
- 4 Клавиша "Вкл./Выкл." для включения и выключения стиральной машины
- 5 Клавиша для открывания загрузочного люка
- 6 Световые индикаторы клавиш



- 7 Клавиша "Пуск" для запуска программы стирки
- 8 Клавиша "Предварительная стирка" для стирки особенно загрязненного белья (См. раздел "Дополнительные функции")
- 9 Клавиша "Короткая стирка" для стирки незначительно загрязненного белья (См. раздел "Дополнительные функции")
- 10 Клавиша "Больше воды" для более высокого уровня воды в барабане при стирке и полоскании (См. раздел "Дополнительные функции")
- 11 Клавиша "Интенсив" для более длительной стирки с применением отбеливателя и средства для выведения пятен (имеется не у всех типов стиральных машин)
- 12 Клавиша "Таймер" для установки времени запуска стиральной машины (имеется не у всех моделей стиральных машин данной серии) (См. раздел "Дополнительные функции")
- 13 Индикатор времени запуска стиральной машины
- 14 Световые индикаторы выполнения программ стирки
- 15 Переключатель количества оборотов центрифуги, интервалов отжима и остановки полоскания (См. раздел "Дополнительные функции")
- 16 Переключатель программы для установки нужной программы стирки и температуры

Программы стирки / Переключатель программ

Программы стирки устанавливаются с помощью переключателя программ. Он поворачивается в обе стороны. Промежуточные величины не устанавливаются! Для различных видов белья имеются специальные программы основной стирки и следующие программы:

Стирка белья при 90°C, 90°C, 60°C есо

Для белья из хлопка и льна.

Стирка белья при 90°C, 90°C, 60°C есо

Энергоинтенсивная программа с последующим охлаждением стирального раствора. Горячий стиральный раствор в барабане Вашей машины перед сливом разбавляется 4-7 литрами холодной воды. Это делается для того, чтобы нагретый до высокой температуры стиральный раствор не повредил Вашу систему канализации, если в ней используются пластиковые массовые соединения.

Стирка белья при 90°C

Энергоинтенсивная программа.

Стирка белья при 60°C есо

Энергоэкономичная программа. Продолжительным временем стирки с малым расходом электроэнергии достигается результат, сравнимый со стиркой при 90°C.

Цветное белье 60°C, 40°C, 30°C

Для изделий из хлопка и льна.

Отжим белого / цветного белья

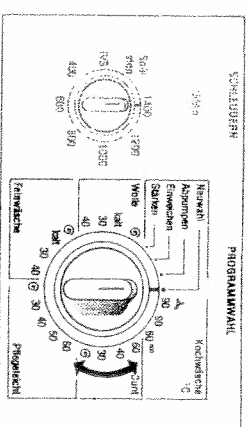
Для отжима белого и цветного белья, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Стирка при 60°C, 50°C, 40°C, 30°C

Для изделий из хлопка, синтетики или смешанных тканей, верхней одежды, не требующих особого ухода.

Щадящий отжим

Для отжима белья, не требующего особого ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".



Стирка тонкого белья при 40°C, 30°C, холодная стирка

Для чувствительных тканей, требующих особенно бережного ухода, из хлопка, синтетики, смешанных тканей или гардин.

Отжим тонкого белья

Для тонкого белья, требующего особенно бережного ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Стирка шерсти при 40°C, 30°C, холодная стирка

Для пригодных к машинной стирке изделий из шерсти и изделий, содержащих шерсть.

Отжим шерсти

Для тонкого белья, требующего особенно бережного ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Накрахмаливание

Для изделий из хлопка и льна.

Замачивание

Для предварительной обработки особенно сильно загрязненных тканей.

Слив воды

Для слива воды после выставления функции "Остановка полоскания".

Выбор новой программы

Для прерывания программы и установки новой программы стирки.

Регулятор количества оборотов центрифуги

Регулятор количества оборотов служит для переключения количества оборотов центрифуги, интервалов отжима и для выбора функции "Остановка полоскания". Регулятор вращается в обе стороны. Промежуточные значения не устанавливаются!

- Основное положение (регулятор смотрит вверх)

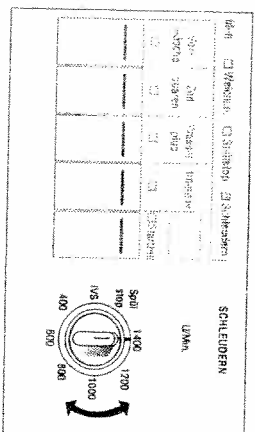
Текстильные изделия автоматически отжимаются при максимальном количестве оборотов. Это количество оборотов зависит от типа Вашей стиральной машины и от выбранной программы.

С помощью регулятора количества оборотов Вы можете изменить количество оборотов центрифуги.

Для более бережной стирки белья обороты центрифуги при стирке шерсти, тонкого белья и белья, не требующего особого ухода, автоматически ограничиваются (См. таблицу).

При стирке нежного белья выбирайте, пожалуйста, низкие обороты центрифуги. Минимальное количество оборотов составляет 400 оборотов в минуту (об/мин).

ВНИМАНИЕ! Если в дальнейшем выставленное белье будет высушиваться в сушильной машине, мы рекомендуем отжимать его при высоком количестве оборотов, так как хорошо отжатое белье требует значительно меньше время для высушивания и тем самым экономится электроэнергия.



• IVS Интервалы отжима

Белье отжимается в нескольких интервалах. Процесс стирки при этом удлиняется на 7-15 мин. Шерсть из-за возможности сваливания отжимается в одном интервале.

Максимальное количество оборотов центрифуги в режиме IVS составляет:

Белое/Цветное белье - 1000 об/мин;
Белье, не требующее
особого ухода/Шерсть - 900 об/мин;
Тонкое белье - 600 об/мин.

Шерсть во избежание сваливания отжимается в одном интервале.

• Остановка полоскания

Белье после стирки остается лежать в последней полоскающей воде (См. раздел "Окончание программы").

Максимальное количество оборотов (об/мин) в различных типах стиральных машин:

	SIWAMAT 610..	SIWAMAT 612..	SIWAMAT 614..
Белое/Цветное белье	1000	1200	1400
Шерсть/Белье, не требующее особого ухода	900	900	900
Тонкое белье	600	600	600

Клавиша "Пуск" / Ход программы / Изменение программы стирки

Клавиша "Пуск"

Программы стирки запускаются с помощью клавиши пуска. Для этого нажмите клавишу пуска. После нажатия этой клавиши загорится индикатор, расположенный над клавишей, и начнется программа стирки.

Если во время выполнения программы стирки Вы повернули переключатель программ, индикатор клавиши пуска начнет мигать. Программа стирки будет остановлена. Для того, чтобы продолжить программу стирки, нажмите снова клавишу пуска.

Ход программы

Индикаторы хода программы показывают выполнение текущей программы.

Изменение хода программы

Прерывание предаварительной стирки
Нажмите один раз клавишу пуска. Индикатор "предаварительная стирка" погаснет и загорится индикатор "стирка". Стиральный раствор будет слит.

В основных программах стирки белого и цветного белья перед началом основной стирки производится небольшой отжим.

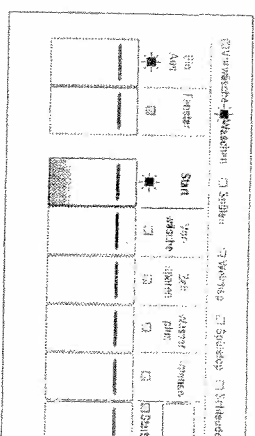
Прерывание основной стирки

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "стирка" погаснет, загорится индикатор "полоскание". В зависимости от выбранной программы стиральный раствор будет слит или перед сливом охлажден.

В основных программах стирки белого/цветного белья, синтетики или шерсти перед полосканием предусмотрен отжим.

Прерывание полоскания

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "полоскание" погаснет, загорится индикатор "ополаскивание". В основных программах стирки белого/цветного белья, синтетики или шерсти перед последним полосканием (ополаскиванием) предусмотрен отжим.



Прерывание ополаскивания

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "ополаскивание" погаснет, загорится индикатор "отжим".
Вода будет слита, начнется отжим белья.

Прерывание отжима

Один раз нажмите клавишу пуска, индикатор "отжим" погаснет, отжим прекратится.

Основные программы стирки предназначены для легко или нормально загрязненного белья.

При нажатии одной или нескольких клавиш дополнительных функций, выбранная Вами программа стирки может быть дополнительно настроена на особенности Вашего белья.

Клавиша "Предварительная стирка"

Используется при стирке особенно загрязненного белья. 1/4 стирального средства засыпается в отделение 1 кюветы для стиральных средств и добавок. При стирке шерсти предварительная стирка не используется, чтобы не испортить волокно.

Клавиша "Короткая стирка"

Нажимайте эту клавишу, если Вы хотите выстирать легко загрязненное белье. Время стирки сокращается.

Клавиша "Большое воды"

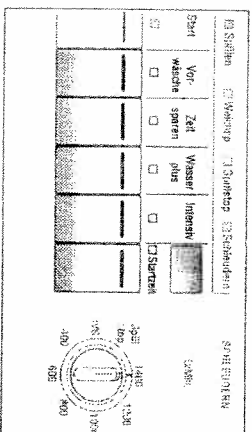
Уровень воды в баке стиральной машины повышается во время стирки и полоскания, включается дополнительное полоскание.

Клавиша "Интенсив"

(не у всех типов стиральных машин)

Используется при стирке сильно загрязненных тканей, особенно при удалении пятен (например, пятна от кофе, чая, красного вина, овощей).

Поместите средство для выведения пятен или порошкообразный отбеливатель в отделение I и запустите программу без предварительной стирки. Автоматика машины сама позаботится о том, чтобы изменить эти средства в нужный момент. Время стирки удлиняется на 10-30 мин.



Выбор времени пуска, таймер

(не у всех типов стиральных машин)

С помощью переключателя выбора времени пуска можно установить время за- пуска стиральной машины до 19 часов.

- Нажимайте клавишу "Таймер". Загорится индикатор таймера, высветится минимальное время - 1 час.

- Путем повторного нажатия на клавишу "Таймер" Вы можете выбрать нужное время за- пуска стиральной машины.

По истечении выбранного Вами времени программа стирки будет автоматически запущена.

Изменение времени пуска

Изменение времени пуска стиральной машины возможно. Для этого нажмем клавишу "Таймер" выберите новое время пуска машины.

Открыть загрузочный люк после установки таймера

Загрузочный люк можно открыть и после установки таймера и загрузки белья. Для этого нажмите на клавишу открытия за- грузочного люка.

Запуск программы во время режима таймера

Для этого просто нажмите клавишу пус- ка.

Кювета для стиральных средств и добавок

Выдавите кювету для стиральных средств и добавок на себя. Стиральные средства и добавки помещаются в отделение I, II, или III.

Отделение I

Для стиральных средств при предвари- тельной стирке, порошкообразного отбе- ливателя (использовать только в режиме "Интенсив"), умягчающих средств.

Отделение II

Для стиральных средств при основной стирке, для крахмала

Отделение III

Для средств по уходу за бельем во время последнего полоскания, ополаскивателя.

Для различных видов и количеств сти- ральных средств можно использовать специальную вставку в отделение I.

Если Вы используете небольшое коли- чество стирального средства (например, компактное моющее средство), выдвинь- те вставку на себя. Указательная стрел- ка на вставке укажет на символ



Если Вы используете большое количе- ство стирального средства, задвиньте вставку назад, чтобы стрелка указывала на символ

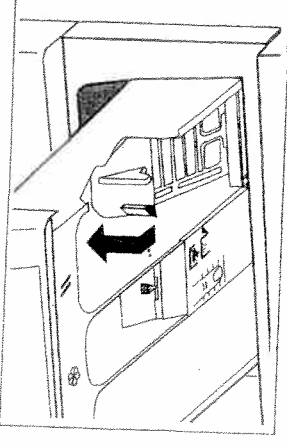
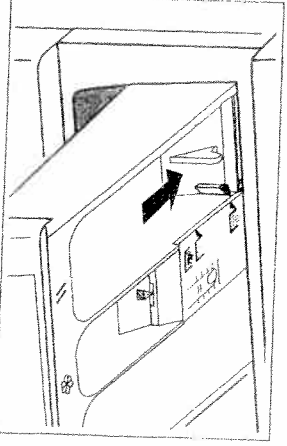
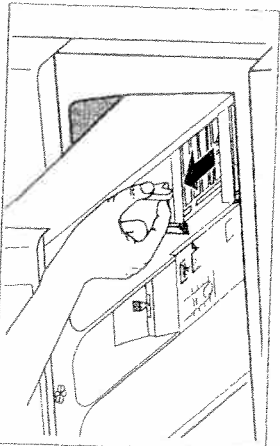
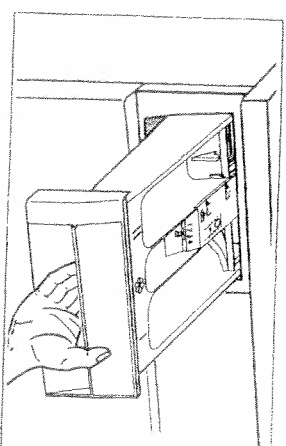


Если Вы используете жидкие моющие средства, выдвиньте вставку до упора на себя и нажмите вниз. Указательная стрел- ка покажет на символ



Шкала на вставке облегчает дозировку жидкого моющего средства.

При выборе времени старта используйте контейнер для жидких моющих средств, который при загрузке белья следует так- же поместить в барабан стиральной ма-шины.



Обратите Ваше внимание на то, что автоматические стиральные машины требуют использования только специальных **малопенистых** стиральных порошков с пометкой **"Для автоматических стиральных машин"**. Порошки с пометками "для ручной стирки" или "для стирки в автоматических машинах" для этих целей не пригодны. Избыток пены, во-первых, препятствует вращению барабана машины, а во-вторых, избыточная пена может проникнуть к электрическим цепям машины и вызвать короткое замыкание. Кроме того, обрашаем Ваше внимание, что порошки для стиральных машин нельзя использовать в посудомоечных машинах.

Не заливайте в стиральную машину растворители.

Храните стиральные средства и различные добавки для ухода за бельем в местах, недоступных для детей.

Перед заполнением выдаваемого ящика стиральными средствами удалите из него все случайно оказавшиеся там предметы.

Рекомендации по дозированию имеются на упаковке практически любого стирального средства и должны в точности Вами соблюдаться.

Количество стирального средства

Количество стирального средства определяется:

- **жесткостью воды**
- В зависимости от диапазона жесткости воды и типа применяемого стирального средства, можно уменьшить расход самого стирального средства.
- **степенью загрязненности**

Средне загрязненные вещи можно стирать без предварительной стирки. В случае, когда данные по дозированию отсутствуют на упаковке, общее количество стирального средства для предварительной и основной стирки уменьшите на 20 процентов. При слабо загрязненном белье - еще на 10 процентов.

- **количеством белья**

Загружайте максимально возможное количество белья (См. таблицу программ). При небольших количествах белого и цветного белья и при стирке тканей, не требующих особого ухода, также можно уменьшить количество стирального средства. Данные для стиральных средств особого ухода сильно зависят от количества белья даже при самых незначительных количествах. Поэтому следите особенно внимательно за рекомендациями изготовителя по дозированию этих средств.

Слишком маленкое количество моющего средства влечет за собой:

- Белье становится серым, не очень чистым.
- На белье могут образовываться небольшие пятнышки.
- Нагревательные элементы покрываются накипью.

Слишком большое количество моющего средства влечет за собой:

- Неблаготворительные последствия для окружающей среды.
- Медленное движение белья в барабане стиральной машины из-за сильного пенообразования.
- Неудовлетворительный результат стирки.

УКАЗАНИЯ

Жидкие моющие средства и выбор времени пуска машины

Если Вы решили использовать жидкие моющие средства в режиме выбора времени пуска машины, примените, пожалуйста, специальный контейнер для жидких моющих средств. В противном случае жидкое моющее средство может медленно вытекать из ковшей для стиральных средств и стучаться. Если это будет происходить периодически, то возможны неполадки в работе стиральной машины. После окончания программы стирки обязательно удалите контейнер из барабана стиральной машины!

Умягчители

В диапазонах жесткости воды 2-4 можно применять специальные умягчительные средства. Обращайте внимание на данные на упаковке! При применении умягчителя стиральное средство дозируйте по диапазону жесткости 1. Сначала загрузите в ковш стиральное средство, а затем в то же отделение умягчитель.

Средство для замачивания

Загрузить в отделение I ковши для стиральных средств и добавок и выбрать программе "Замачивание".

Мягкий ополаскиватель (кондиционер)

Мягкий ополаскиватель налейте в ячейку "☼" ковшей для стиральных средств. Примените в указанном изготовителем количестве. Наливайте его только до отметки "max". Вязкие ополаскиватели перед заполнением ячейки тщательно перемешайте с водой до исчезновения комков, чтобы они не препятствовали сливу ополаскивателя.

Крахмал

Загружать в отделение II ковш для стиральных средств и добавок. Выбрать программу "Накрахмаливание".

Порошкообразный отбеливатель, средства для удаления пятен

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте в Вашей машине пятновыводители, содержащие растворяющие вещества! Это может привести к пожару или взрыву!

Храните пятновыводители и отбеливатели в месте, недоступном для детей! **ВНИМАНИЕ!** Используйте средства для выведения пятен и отбеливатель, предназначенные для стиральной машины и только в соответствии с прилагаемой к средству инструкцией по пользованию!

При выборе режима "Интенсив" средства для выведения пятен и отбеливатель загружать в отделение I. При стирке без нажатия клавиши "Интенсив" эти средства загружать в камеру II: сначала стиральные средства, а затем отбеливатель и средство для выведения пятен.

Сортировка белья

- Сортируйте белье по его типу, степени загрязненности и температуре стирки. Обращайте внимание на значки по уходу, которые находятся на ярлычке практически любого швейного изделия.
- Белое и цветное белье стирайте отдельно. Особенно нежные изделия, например, занавески или колготки, стирайте только в сетке или наволочке.

Вязаные изделия из шерсти или пряжи, содержащей шерсть, должны иметь на ярлычке дополнительную маркировку "Не усаживается" или "Допускается машинная стирка".

Вы можете стирать только то белье в машине, которое отмечено следующими символами:

Белое белье



Цветное белье



Смешанные ткани, синтетика, верхняя одежда



Шерсть, пригодная для машинной стирки



Белье, отмеченное следующими символами, стирать в машине нельзя:

Ручная стирка



Не стирать



Максимальное количество загрузки белья:

**Белое/цветное белье - 5 кг;
Смешанные ткани, синтетика, верхняя одежда, шерсть - 2 кг.**

Первая стирка (без белья)

Первую стирку проведите без белья, чтобы удалить остатки воды, которые остаются после контрольных испытаний при проверке изделия на заводе-изготовителе.

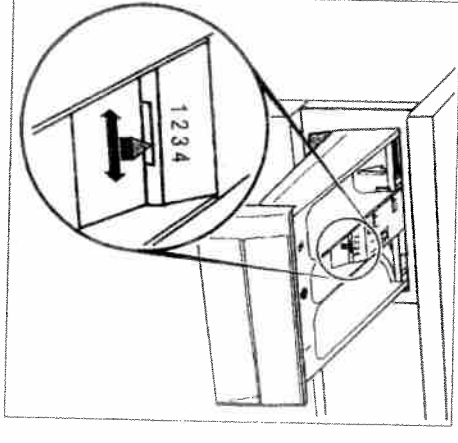
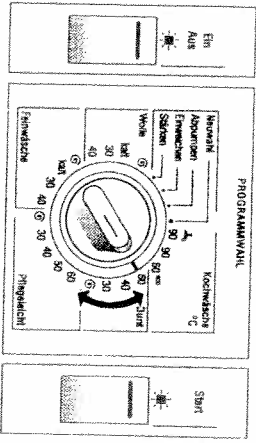
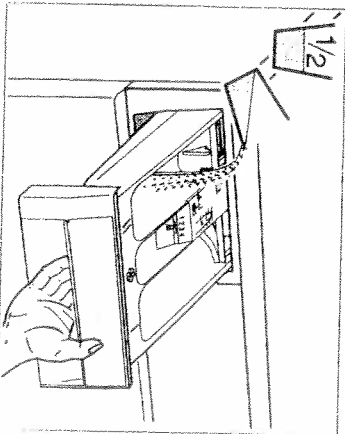
1. Прежде чем запустить стиральную машину, необходимо снять предохранительные болты и транспортировочные прокладки и правильно установить и подключить ее в соответствии с прилагаемой инструкцией.
2. Откройте водопроводный кран.
3. Выдвиньте на себя до конца колову для стиральных средств и добавок.
4. Поместите в отделение II половину мерной емкости стирального средства. Ни в коем случае не применяйте стиральное средство для тонких и шерстяных тканей, так как образуется очень много пены.
5. Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ".
6. Установите переключатель программ на программу стирки **цветного белья 60°C**.
7. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы.
8. После окончания программы нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ".

Жесткость воды

Дозировка стирального средства зависит от жесткости воды. В ковете для стиральных средств и добавок можно с помощью стрелки установить значение жесткости воды в Вашей водопроводной системе.

Жесткость воды

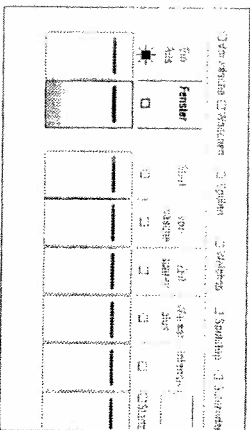
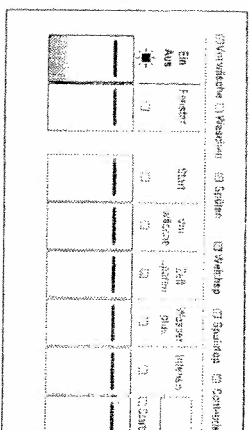
Диапазоны жесткости воды	Свойство	Немецкие стандарты жесткости воды, pH
1	мягкая	0-7
2	средняя	8-14
3	жесткая	15-21
4	очень жесткая	свыше 21



Нажмите на клавишу "ВКЛ\ВЫКЛ". Загорится контрольная лампочка.

Загрузка белья

1. Напишите на клавишу открытия загрузочного люка. Люк открывается. *Перед загрузкой белья убедитесь, что в барабан не находятся посторонние предметы, а также случайно попавшие туда домашние животные.*
2. Белье разделите на отдельные предметы и закладывайте в барабан в развешенном виде, перемешивая мелкие и крупные вещи.
3. Проследите, чтобы белье не было случайно зажато между люком и резиновым уплотнителем.
4. Закройте загрузочный люк до слышимого щелчка.



Выбор программы стирки / Запуск программы

Установка программы стирки

Установите переключатель программ на нужную Вам программу. Например, цветное белое 60°C.

В некоторых случаях, если речь идет о сильно загрязненном белье и т.д., можно включить дополнительные функции.

Заняк программы

Убедитесь, что загрузочный люк плотно закрыт. При неправильном закрытии люка предохранительная блокировка прерывает включение стиральной машины.

- Нажмите клавишу пуска

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

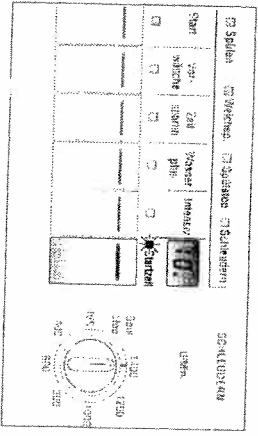
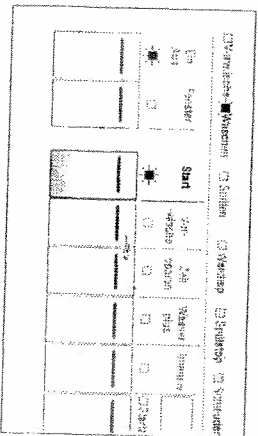
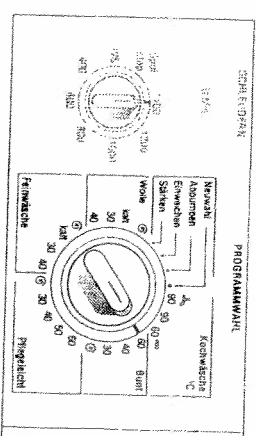
<

Если Вы хотите отложить время включения стиральной машины, установите с помощью таймера время начала стирки (только у стиральных машин, имеющих эту функцию).

Окончание программы

Если бы...

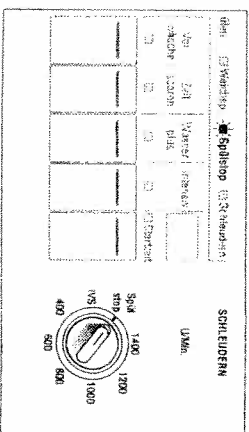
- не выбрали функцию "Остановка полоскания", читайте инструкцию дальше.
- выбрали функцию "Остановка полоскания", читайте нижеприведенный текст.



Окончание программы остановки по полосканию

Итак, Вы выбрали функцию "Остановка полоскания".

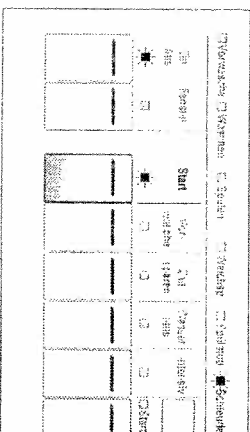
Белье остается в последней полоскающей воде. При этом горит индикатор "Остановка полоскания". Загрузочный люк может быть открыт только после отжима белья или после откачки воды из барабана.



В Вашем распоряжении есть две возможности закончить программу:

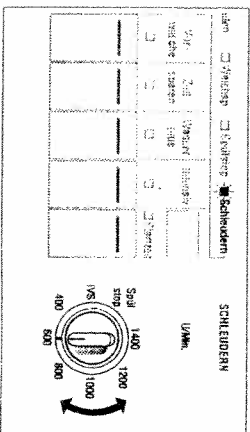
- Белье можно отжать на высоких оборотах центрифуги. Нажмите клавишу пуска. После слива воды белье будет отжато.

- или -

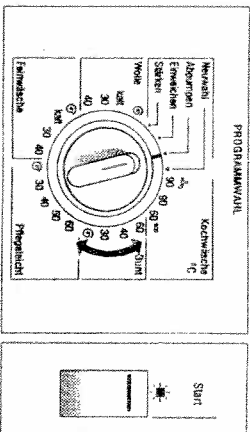


- Белье можно отжать при низких оборотах центрифуги. Для этого установите регулятор количества оборотов центрифуги в положение 600 или IVS. Вода будет слита, белье будет отжато.

- или -



- Белье не должно отжиматься. Установите переключатель программ в режим слива. Нажмите клавишу пуска. После слива воды можно вынимать белье.



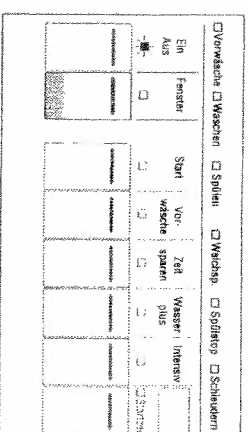
Окончание программы / Выключение машины

Окончание программы

- Индикаторы хода программы на панели погасли.
- Индикатор клавиши загрузочного люка погас.

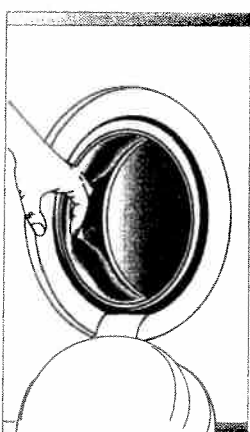
Чтобы вынуть белье:

- Нажмите на клавишу загрузочного люка. Загрузочный люк откроется.



Обязательно проверьте барабан стиральной машины после стирки и удалите попавшие в него случайно посторонние предметы, например, скрепки и т.д. В противном случае может возникнуть опасность коррозии!

Оставьте загрузочный люк приоткрытым, чтобы вода, оставшаяся после стирки, могла высохнуть.



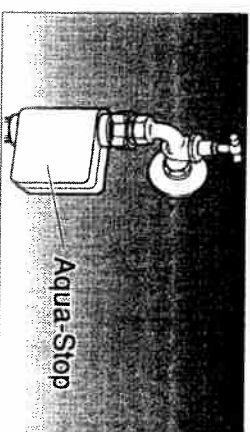
Отключение стиральной машины

1. Нажмите на клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ". Индикатор погаснет.

Для приборов, не имеющих систему "АКВА-СТОП":

2. Закройте кран подачи воды.

В стиральной машине с системой "АКВА-СТОП" подача воды автоматически прекращается после окончания программы (См. рисунок).



Замачивание

1. Заложите одноцветное белье в барабан и закройте загрузочный люк.
2. Средство для замачивания загрузите в отделение I коветы для стиральных средств.

ВНИМАНИЕ! Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.

3. Нажмите клавишу "VKI\VKJL".
4. Переключатель программ установите в положение **Einweichen** (замачивание).
5. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы. При этом загорится индикатор "Предварительная стирка". Эта программа длится 2,5 часа. Во время ее выполнения возможен небольшой слив воды, чтобы достичь оптимального уровня воды.

Вы можете...

- сразу же после замачивания приступить к стирке, используя уже имеющуюся воду.
- после окончания замачивания установить нужную Вам программу стирки, не закладывая дополнительно стиральных средств.

- ИЛИ -

- использовать для стирки свежую воду.
- 6. Закончите замачивание отжимом белья.
- 7. После окончания отжима установите нужную Вам программу стирки.
- 8. Нажмите клавишу "Предварительная стирка".
- 9. Стиральное средство загрузите только в отделение II.
- 10. Запустите программу стирки.

Накрахмаливание

Перед крахмаливанием белье не должно обрабатываться ополаскивателем.

1. Средство для крахмаливания растворите в воде согласно инструкции на упаковке.

ВНИМАНИЕ! Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.

2. Включите стиральную машину.
3. Переключатель программ установите в положение **Stärke** (накрахмаливание).
4. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы. При этом загорится индикатор "Ополаскивание".
5. Когда вода начнет поступать в машину, выдвиньте ковету для стиральных средств и добавьте немного на себя и закройте накрахмаливающее средство в отделение II.
6. Задвиньте ковету.

Накрахмаливание длится около 25 минут и заканчивается коротким бережным отжимом при оборотах 900 об/мин, если не был установлен более низкий уровень оборотов центрифуги.

Окрашивание

Окрашивание в Вашей стиральной машине в принципе возможно.

Пожалуйста, примените неагрессивные, экологически чистые красящие вещества, и в точности соблюдайте указания изготовителя этих веществ и обрашайте внимание на их пригодность для использования в стиральной машине.

Нельзя исключать последующего окрашивания белья при стирке, так как остатки красящего вещества могут осесть на некоторых частях машины.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать этого, после каждого процесса окрашивания производите стирку цветного белья при 90°C без белья. В отделение II коветы для стиральных средств и добавок засыпьте 1/2 мерного стакана стирального средства.

Обесцвечивание / Отбеливание

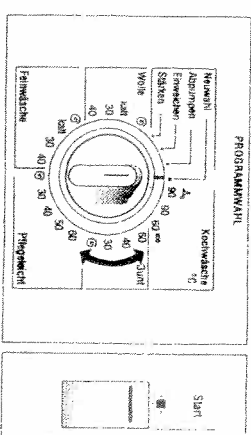
Отбеливание в данной модификации стиральной машины невозможно. Хлор или хлорсодержащие вещества могут повредить стиральную машину!

Изменение программы

Если Вы хотите в процессе стирки поменять программу, нужно:

1. Поставьте переключатель программ в положение **Neuwahl** (выбор новой программы).
2. Нажмите клавишу пуска. Индикаторы на панели загорятся на короткое время друг за другом.

Вода сливаться не будет.



3. Установите с помощью переключателя программ новую программу стирки.
4. Нажмите клавишу пуска..

При любых работах по техническому обслуживанию вынимайте сетевую вилку из розетки или отключайте электрооборудование в Вашей квартире.

Чистка стиральной машины

Корпус машины и панель управления Вы можете очищать стандартными жидкими чистящими средствами. Не пользуйтесь при чистке абразивными средствами.

Не применяйте при чистке растворителей! Эти средства могут повредить некоторые части прибора, образуют вредные пары и взрывоопасны! Из соображений безопасности не поливайте машину струей воды!

Удаление накипи

При правильном дозировании стиральных средств эта операция не нужна.

Средства для очистки накипи содержат кислоты, которые могут разъесть некоторые части машины и послужить причиной окрашивания белья при стирке.

В случае же, если Вы решили очистить машину от накипи, используйте только специальные средства, предназначенные для этих целей и не обладающие коррозионными свойствами. Дозировку осуществляйте по указанию изготовителя этих средств.

Чистка барабана

Не допускайте попадания металлических предметов (например, скрепок, булавок) в барабан и в желоб резиновой прокладки - **может возникнуть ржавчина!** Если латка ржавчины все же возникла, обработайте их безхлорным чистящим веществом. Ни в коем случае не используйте для этих целей металлические щетки!

Резиновые шланги для подвода и слива воды

Чтобы избежать протечек воды, мы рекомендуем проводить каждые 5 лет проверку состояния резиновых шлангов с привлечением специалистов Службы сервиса.

Защита от промерзания

Если машина находится в помещении с отрицательной температурой, из помпы должна быть удалена вода.

Порядок действий в этом случае:

- Закройте водопроводный кран.

Для стиральных машин, не имеющих систему "АКВА-СТОП":

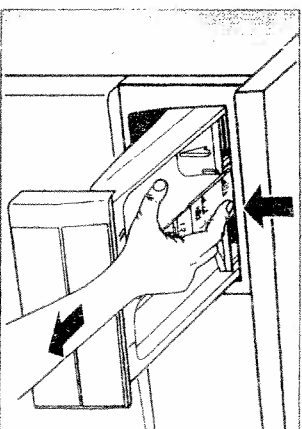
- Слейте воду из присоединительного шланга, отсоединив его от водопроводного крана.
- Слейте остаток воды из помпы (См. раздел "Чистка помпы").

Для стиральных машин, имеющих систему "АКВА-СТОП":

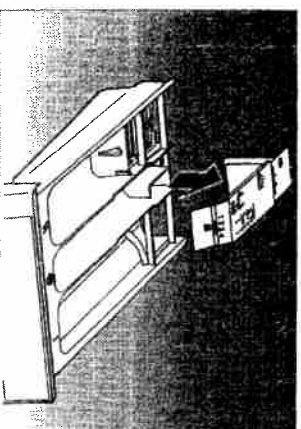
- Отсоедините шланг, положите его на пол. Включите любую программу стирки приблизительно на 40 секунд. Оставшаяся в машине вода сольется на пол. Соберите ее тряпкой. Кран подачи воды плотно закрутите.

Кювета для стиральных средств и дозавок

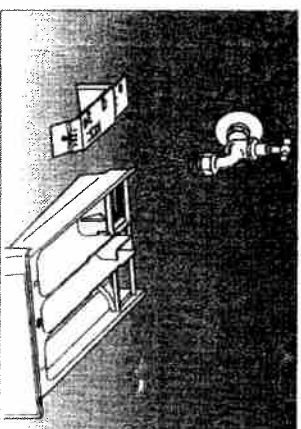
1. Выдвиньте кювету полностью на себя.
2. Нажмите на крышку отделения для умночителя и выньте кювету (См. рисунок).



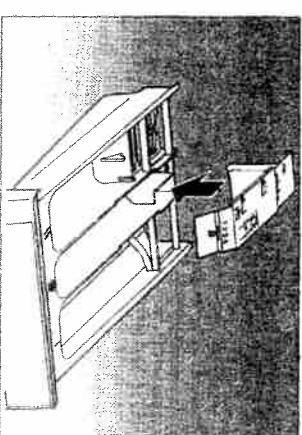
3. Выньте вставку.



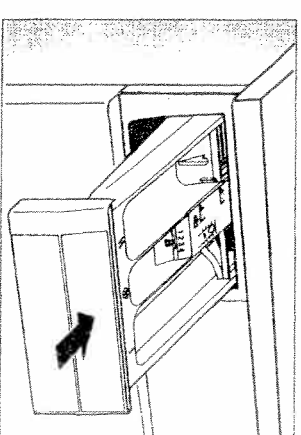
4. Промойте кювету и вставку под струей воды.



5. Поместите вставку обратно в кювету.



6. Вставьте обратно кювету в стиральную машину.



Чистка помпы

Чистка помпы необходима только если она засорена посторонними предметами (булавками, пуговицами, скрепками и т.п.), и она не откачивает воду.

После стирки издевший с ворсом мы рекомендуем проверить помпу на наличие в ней остаточного ворса.

ВНИМАНИЕ! При чистке засоренной помпы, в случае, если есть вода в барабане машины, через нее может вылиться до 20 литров воды.

ОСТОРОЖНО: Горячий раствор стирального средства необходимо перед этим охладить.

Порядок действий при чистке:

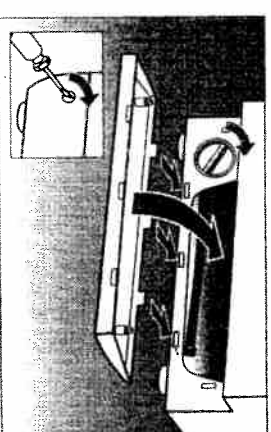
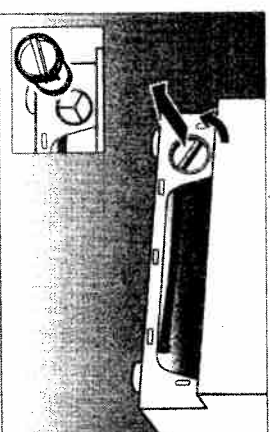
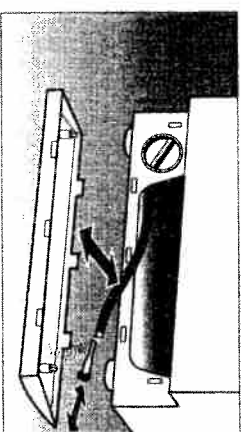
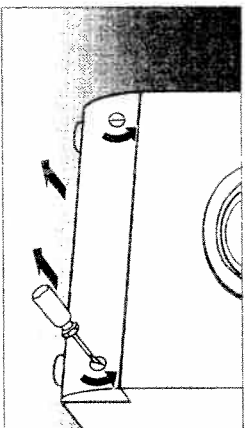
Откройте сетевую вилку из розетки.

Закройте водопроводный кран.

1. Снимите цокольную панель.
2. Выньте удлинительный шланг помпы, вытаскивая вилку, слейте воду. Эту операцию можно повторить несколько раз.
3. Закройте удлинительный шланг и положите его на место.

4. Открутите до конца крышку помпы.
5. Удалите посторонние предметы из помпы.
6. Заверните крышку помпы. Обратите внимание на то, чтобы крышка помпы сидела прочно и не подтекала!

7. Установите на место цокольную панель и закрепите ее.
8. Залейте около 2 литров воды в отделение 1 коветы для стиральных средств и добавьте и, не загружая белье, произведите слив.



Чистка фильтра в подводящем шланге

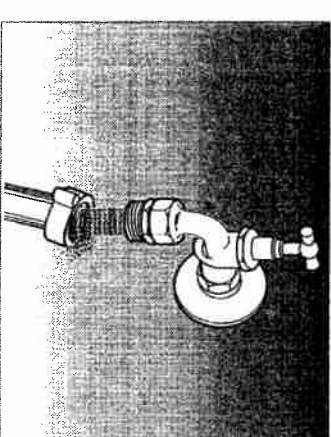
Фильтры находятся в месте разъёмного соединения шланга с водопроводным краном и в штуцере магнитного вентиля с обратной стороны машины. Прежде всего, необходимо время от времени основательно чистить фильтры на водопроводном кране.

Чистка:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Для уменьшения давления воды в присоединительном шланге переключатель программ установите в положение Rfegereicht 30°C и включите машину на 40 секунд, после чего выключите ее клавишей "ВКЛ\ВЫКЛ".

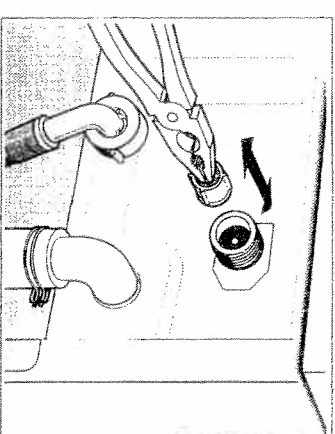
Для стиральных машин, не имеющих систему "АКВА-СТОП":

3. Открутите шланг и промойте фильтр.



4. Установите шланг на место.
5. После этого фильтр магнитного вентиля (на задней стороне машины) выньте при помощи плоскогубцев.

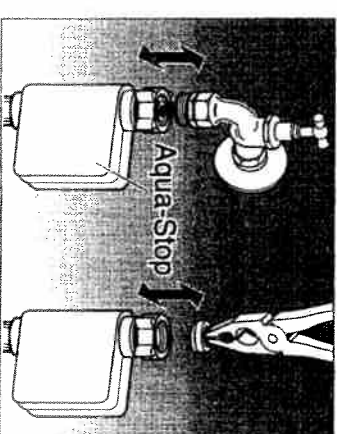
6. Фильтр. Вы можете очистить щеткой под струей воды.



7. Установите шланг на место.
8. При закручивании шланга, пожалуйста, обратите внимание на плотное прилегание фильтра.
9. Закройте водопроводный кран.

Для стиральных машин, имеющих систему "АКВА-СТОП":

3. Открутите шланг.
4. Фильтр вы можете очистить щеткой под струей воды.



5. Установите шланг на место.
6. Откройте водный кран и убедитесь, что вода не подтекает.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Данная стиральная машина отвечает требованиям соответствующих положений по безопасности электроприборов. Ремонты электроприборов должны выполняться только специалистами. Ремонт, произведенный не надлежащим образом, может привести к значительному ущербу для пользователя.

Неполадки

Возможные причины / Устранение

Не горит индикаторы

Не вставлена или плохо вставлена в розетку сетевая вилка. Отключился предохранительный автомат в квартире.

Не начинается процесс стирки

Регулятор выбора времени пуска не стоит в положении **Start**. Время старта продлено регулятором.

Отключилось электричество

При отключении электричества или повреждении машины. Вы можете, тем не менее, слить воду и вынуть белье. См. раздел "Чистка помпы".

Вода не поступает в машину, стиральное средство не смывается из коветы

Не открыт кран подачи воды. Фильтр в системе подачи воды засорился. См. раздел "Чистка фильтров в системе водоснабжения".

В ковете остается стиральное средство

Стиральное средство слишком влажное. Используйте помощь при дозировке жидких и компактных стиральных средств. Перед загрузкой стирального средства в ковету, просушите ее (См. раздел "Чистка"). Вставка в ковете нажата вниз в положение для жидкого стирального средства, установите вставку в положение для порошкообразных стиральных средств.

Стиральное средство не смывается из отделения I коветы

Клавиша "Предварительная стирка" или клавиша "Интенсив" не нажаты.

Из коветы для стиральных средств и добавок выступает пена

Было загружено слишком много стирального средства. Нажмите клавишу "Пуск/Остановка", остановите программу на 5-10 минут. Чтобы сбить пену, смешайте столовую ложку мягкого ополаскивателя с 1/2 литра воды и добавьте в отделение для стиральных средств.

Вода при стирке белья не видна

Ничего страшного! В процессе стирки вода не всегда видна через окошко загрузочного люка.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Результаты стирки неудовлетворительные

Возможные причины / Устранение

Загрязненность белья оказалась выше, чем Вы рассчитывали. Измените количество и вид стирального средства. Выберите стирку при максимальной температуре, рекомендуемой для Вашего типа белья. Выберите более сильную программу стирки.

На белье видны остатки стирального средства

Это не означает плохое ополаскивание, речь идет о не растворяющихся остатках отдельных видов безфосфатных стиральных средств, которые откладываются на белье в виде белых пятен.

Способ устранения: сушка и чистка, или же сразу повторите весь процесс полоскания. Поменяйте тип стирального средства.

Белье после стирки приобрело серый оттенок

При загрязнении белья жиром, маслом, кремом иногда нормальная дозировка стирального средства неэффективна. При следующей стирке увеличьте дозу стирального средства и максимальную температуру, возможную для данного типа белья.

После стирки остаются серые пятна на белье

Эти пятна могли остаться после косметики или ополаскивателя и появиться уже перед процессом стирки. После замачивания попробуйте еще раз застирать эти пятна.

После последнего полоскания видна пена

Некоторые стиральные средства имеют ненормируемое пенообразование. Это, в принципе, не оказывает влияния на результат полоскания.

Слышен шум мотора

Ничего страшного! В некоторых фазах работы стиральной машины это возможно.

Слышен шум помпы

Ничего страшного! Небольшой шум возможен при поступлении и сливе воды.

Многократный отжим

Электронная система контроля за весом белья зафиксировала неравномерное распределение веса в барабане машины и путем многократных оборотов старается устранить его.

На переключателе количества оборотов (центрисулки) выбран режим **IVS** (интервалы отжима).

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Вибрация при стирке и отжиме

Возможные причины / Устранение

Не удалены транспортировочные болты и прокладки. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу! Ножи стиральной машины не зафиксированы при установке. Установите стиральную машину строго горизонтально с помощью уровня, зафиксируйте ножи стиральной машины (См. инструкцию по монтажу).

Время выполнения программы удлинилось

При большом количестве пены полоскание и отжим делятся дольше, нежели обычно, чтобы получить хороший результат стирки. При большом весе белья выполнение программ может также удлиниться, особенно при отжиме. При закладке белья в барабан машины старайтесь чередовать мелкие и крупные вещи, равномерно распределяя их в барабане стиральной машины.

Загрузочный люк не открывается, горит индикатор загрузочного люка

Программа еще не окончена. Выбрана функция "Остановка полоскания". Выбрана программа "Замачивание". Слишком много пены в приборе. Подождите, пока не опадет пена, выберите программе слива воды.

Загрузочный люк не открывается, мерцает индикатор загрузочного люка

Программа закончена, но люк еще закрыт. Люк можно открыть, когда индикатор погаснет. Люк можно открыть после выключения стиральной машины через 2 минуты.

Загрузочный люк не открывается, так как клавиша загрузочного люка была нажата слишком рано

Плотно закройте люк. После этого еще раз нажмите на клавишу загрузочного люка.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Ошибочные показания индикаторов

Когда на панели мигают один или несколько индикаторов и на дисплее таймера мерцает какая-либо цифра, это указывает на отклонение в программе стирки или на поломку.

Показания		Возможные причины / Устранение
мерцающие индикаторы	мерцающие цифры на дисплее таймера	
на панели	над клавишей	
Отжим	Пуск	1 Не открыт кран подачи воды. Откройте кран и нажмите клавишу "Start". Засорился фильтр в системе подачи воды. Прочистите фильтр.
Отжим и остановка полоскания		3 Засорились сливные шланги, помпа. Прочистите помпу.
Полоскание		8 Загрузочный люк не закрыт. Закройте люк, запустите программу стирки.

Когда Вы все проверите, выключите стиральную машину и через 5 секунд включите ее снова. После включения прибора заново установите программу и запустите ее. Если индикаторы снова мерцают, Вам нужно обратиться к специалистам Службы сервиса. Мерцание определенных индикаторов и цифры на дисплее таймера являются своеобразным кодом поломки. Вы облегчите работу мастера, если сообщите в Сервисную службу, какие индикаторы мерцают.

Сервисная служба

Перед тем, как обращаться в Сервисную службу, проверьте пожалуйста, можете ли Вы самостоятельно устранить эти неполадки (См. раздел "Как самостоятельно устранить мелкие неполадки").

Если Вы не можете их устранить, выключите машину, выньте сетевую вилку из розетки, закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы. При обращении в Сервисную службу сообщайте, пожалуйста, серийный (E-Nr) и заводской (FD) номера Вашей машины. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, расположенной за цокольной панелью машины.

E-Nr. _____ FD _____

Фирма оставляет за собой право на внесение технических изменений в конструкцию агрегата с целью его усовершенствования.

Технические характеристики

Высота	85 см
Ширина	60 см
Глубина	58 см
Вес	около 83 кг
Загрузка	до 5 кг сухого белья
Напряжение	220/230 В, 50±0,5Гц
Потребляемая мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	см. типовую табличку

Гарантия системы "Аква-стоп"

(Гарантия не выдается для машин, не оснащенных системой "Аква-стоп")

Дополнительно к гарантийным обязательствам, предоставляемым продавцом согласно договору купли-продажи, и дополнительно к нашей гарантии на машину мы выдаем компенсацию при следующих условиях:

1. Если из-за неисправности нашей системы "аква-стоп" возникнут повреждения за счет утечки воды, то мы компенсируем имущественный ущерб, нанесенный настоящим пользователем.

2. Данная материальная гарантия действует на весь срок службы машины.

3. Предпосылкой выполнения гарантийных требований является то, что машина с системой "аква-стоп" правильно установлена и подключена в соответствии с нашей инструкцией. Наша гарантия не распространяется на неправильные подводящие линии или на арматуру до подключения системы "аква-стоп" к водопроводному крану.

4. Машины с системой "аква-стоп" при эксплуатации, как правило, можно оставлять без присмотра, причем не нужно перекрывать водопроводный кран. Лишь в случае Вашего длительного отсутствия в квартире, например, во время отпуска на несколько недель, водопроводный кран следует закрыть.

Таблица программ

Вид белья Значки по уходу за бельем на ярлычках изделий	Максимальное количество белья	Программы стирки	Рекомендации		Длительность программы в минутах
			Загрязненность белья	Нажать клавишу	
Ткань из хлопка и льна 30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белое, цветное белье 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	105-115
			Сильно загрязненное	Предварительная стирка	65-95
			Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	130-145
		Белое белье 60°C, eco	Экономичная стирка белого белья		120-130
		Белое белье 90°C	Для защиты нетеплостойких систем канализации		110-135
Изделия из хлопка, льна, полиэстера, полиамида и других синтетических тканей 30/ 40/ 50/ 60/	2 кг	Синтетика, смешанные ткани, верхняя одежда 30, 40, 50, 60°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	135
			Средне загрязненное	Предварительная стирка	80
			Сильно загрязненное	Интенсив	60-70
			Высокий уровень воды и основательное полоскание	Большая вода	105
Гардины, белье, требующее особого ухода, шелк 30/ 40/	2 кг	Тонкое белье, холодная стирка 30, 40°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	85
			Сильно загрязненное	Предварительная стирка	65
			Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	45-60
Изделия из шерсти и содержащие шерсть, пригодные к машинной стирке 30/ 40/	2 кг	Шерсть, холодная стирка 30, 40°C	Нормально, легко загрязненное	Большая вода	95
			Сильно загрязненное	Предварительная стирка	75
			Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	75
Специальные программы					с/без IVS
Белое/Цветное белье		Экспрестжим	Выбор количества оборотов центрифуги или IVS		10/25
Синтетика, смешанные ткани, верхняя одежда		Верхний отжим			8/15
Тонкое белье		Короткий отжим			8/15
Шерсть		Отжим шерсти			6/6
		Надрахливание			25
		Замачивание			150
		Слив			2

Инструкция по подключению и монтажу

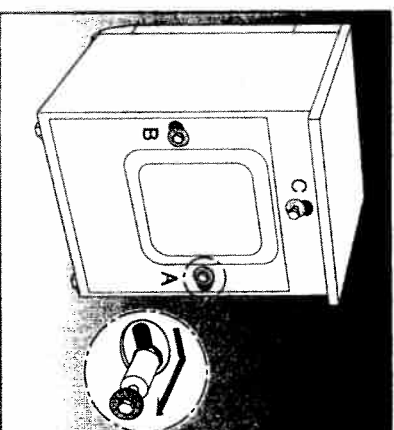
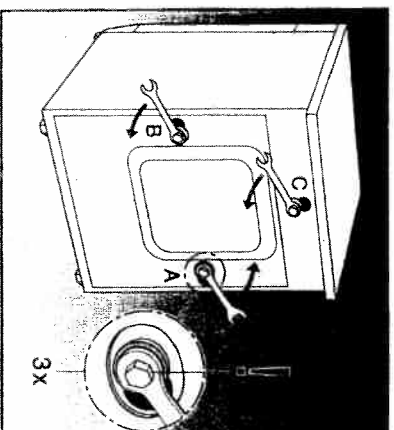
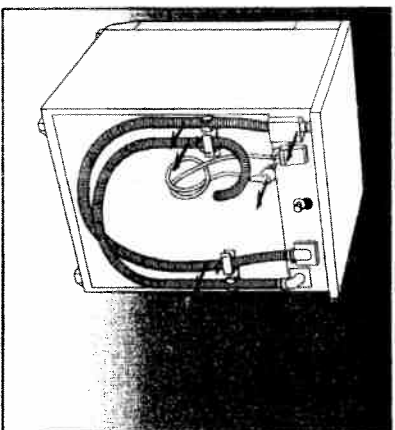
Удаление транспортных болтов и прокладок

Перед началом эксплуатации стиральной машины необходимо обязательно удалить транспортные болты и прокладки с обратной стороны агрегата. Обязательно сохраните транспортные болты и прокладки на случай перевозки стиральной машины, переезда и т.д. Стиральную машину перевозить только с установленными транспортными болтами и прокладками.

1. Выньте подводящие шланги и электрический кабель из зажимов на задней стороне стиральной машины.

2. Ослабьте транспортные болты А, В, С при помощи гаечного ключа диаметром 13 мм. Если у Вас отсутствует такой ключ, то можно воспользоваться ключом, находящимся в комплекте поставки. **ОСТОРОЖНО! При срыве ключа можно травмировать себе пальцы.**

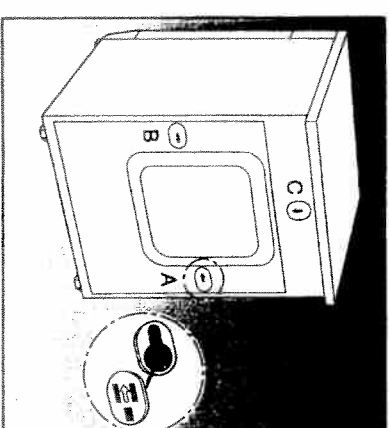
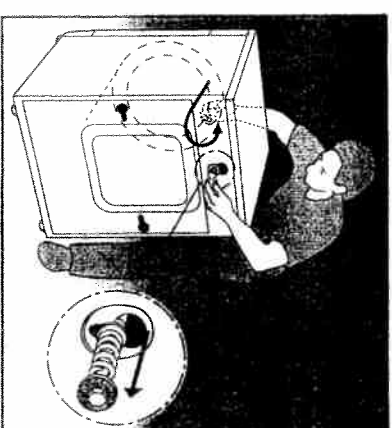
3. Удалите транспортные болты А и В.



Инструкция по подключению и монтажу

4. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы удалить болт С Вам нужно одновременно приподнять барабан стиральной машины. Откройте загрузочный люк и рукой приподнимите барабан вверх, одновременно удалив транспортный болт.

5. Три отверстия закрыть прилагающимися пластмассовыми крышками.



Инструкция по подключению и монтажу

Установка стиральной машины горизонтально

Стиральную машину установить горизонтально при помощи уровня. Она должна стоять строго горизонтально на полу на всех четырех ножках и не должна качаться.

Каждый аппарат перед продажей тщательно проверяется на заводе на предмет соответствия техническим требованиям. Влага или остатки воды, которые Вы обнаружите в машине или в сливном шланге, связаны с этой проверкой.

Общие указания

При установке и подключении стиральной машины следует соблюдать нижеприведенные советы и предписания, а также учитывать особенности Ваших водопроводной и электрической систем.

Будьте осторожны при поднятии стиральной машины! Опасность срыва! Не устанавливайте стиральную машину на подставки.

В сомнительных случаях доверьте подключение специалисту. Не устанавливайте стиральную машину в помещениях с опасностью замерзания!

Поверхность для установки

Чтобы сохранить безопасное положение стиральной машины при работе центрифуги необходимо соблюдать следующие указания.

- Поверхность для установки должна быть прочной, чистой и сухой. При скользких и малоформатных облицовочных плитках можно подложить обычные резиновые прокладки.
- Мягкие покрытия пола, например, ковры или покрытия на пенопластовой основе, не годятся в качестве поверхности для установки, так как в противном случае машина будет вибрировать или ухудшится ее обдувка.

- На деревянных полах стиральную машину следует устанавливать на деревянную плиту толщиной минимум 30 мм, которая крепко прикручена к полу. По возможности установку производить в углу помещения.

Машину укрепить на ножках при помощи удерживающих планок (особенно важно, если у Вас на стиральную машину установлена сушка).

При установке на основание машина должна быть закреплена на ножках при помощи удерживающих планок, чтобы избежать смещений во время работы центрифуги.

Эти удерживающие планки Вы можете приобрести отдельно или заказать как монтажный комплект в нашей Службе сервиса.

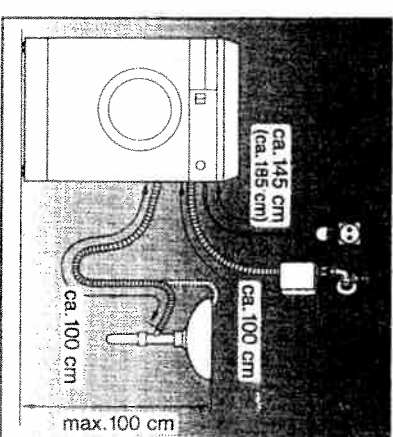
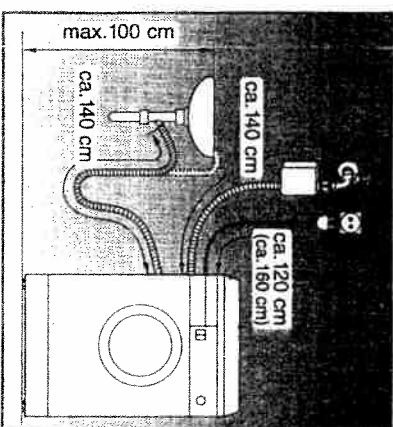
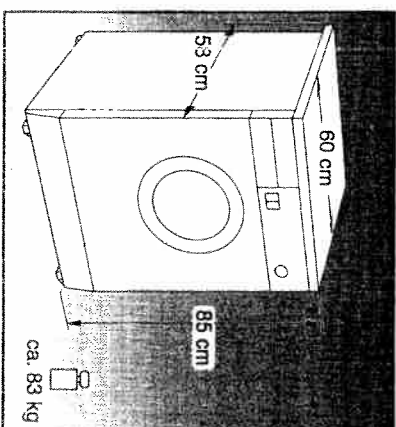
Номер заказа:

WX 9756
WMZ 2200

Инструкция по подключению и монтажу

При установке стиральной машины обратите внимание:

- на вес стиральной машины
- на длину подводящих шлангов и электрического кабеля при левосторонней установке машины.



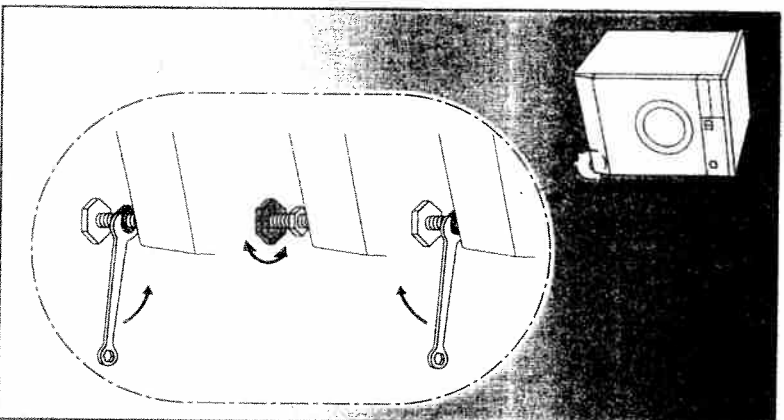
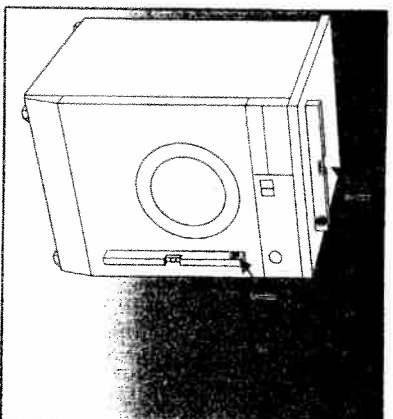
Инструкция по подключению и монтажу

Выравнивание стиральной машины

Стиральная машина должна прочно стоять всеми четырьмя ножками на поверхности.

- Установите стиральную машину горизонтально при помощи уровня.

- Если нужно, отрегулируйте высоту ножек стиральной машины.



1. Ослабьте сначала контргайки.

2. Отрегулируйте высоту ножек.

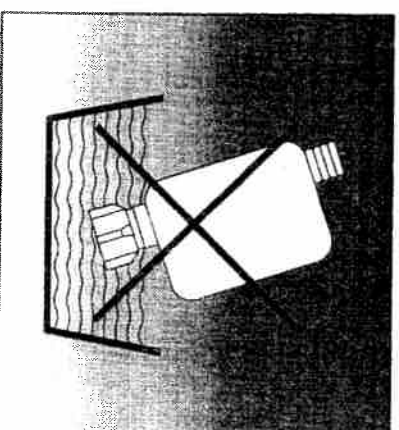
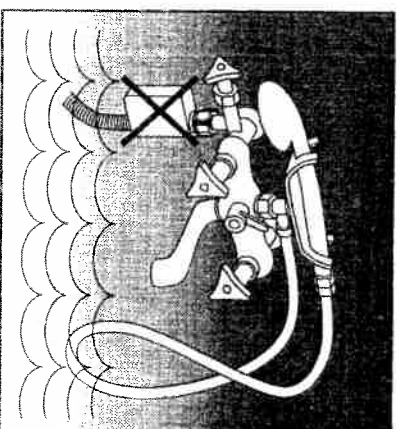
3. Затяните контргайки, тем самым зафиксировав высоту ножек стиральной машины.

Инструкция по подключению и монтажу

Монтаж подвода воды

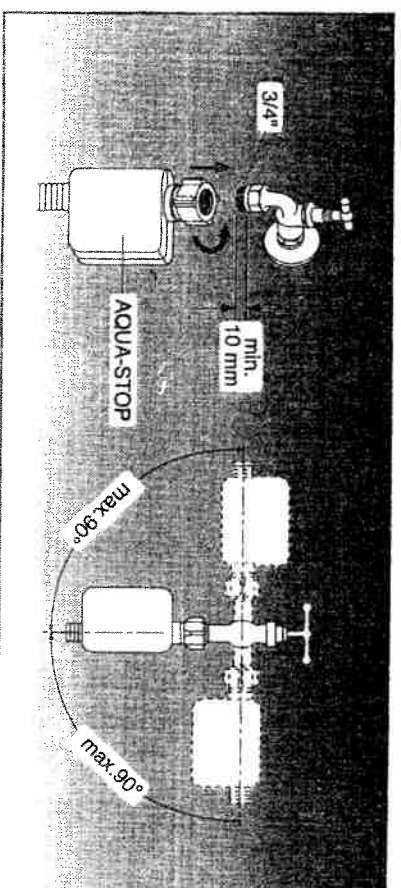
ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не использовать для подключения к водопроводу запорной арматуры специального назначения, а также вентилей и кранов, открываемых специальными ключами. Подача воды должна перекрываться кранами и вентилями, которые можно закрыть вручную без специальных приспособлений!

Для подключения воды требуется обычная водопроводная магистраль с давлением в 1 бар (1 атм) (при открытом водяном кране за одну минуту должно выливаться более 8 литров воды).



Если давление воды составляет больше 10 бар, то перед входом в машину следует установить редукционный вентиль. Не подключать стиральную машину к водонагревателям, бойлерам, трубам и системам отопления! Изменения в системе подключения могут производиться только специалистами Службы сервиса!

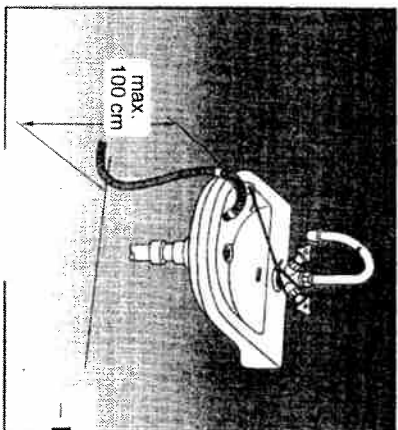
ВНИМАНИЕ! Проверить плотность соединения шланга следует при полностью открытом водяном кране или вентиле. Для избежания повреждений водяной кран или промежуточный вентиль должны быть закрыты сразу после стирки!



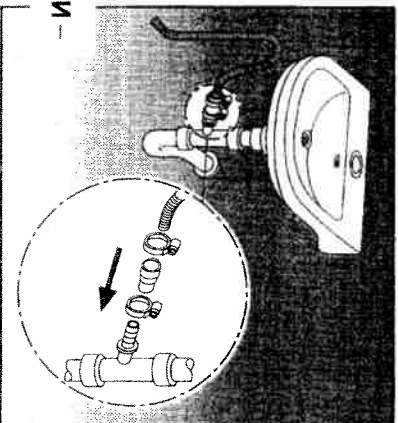
Инструкция по подключению и монтажу

Слив воды

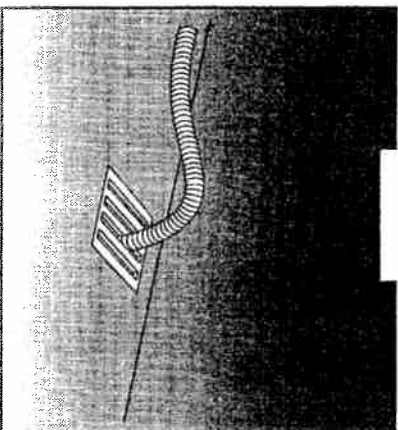
При сливе воды в мойку или ванну сливной шланг должен быть застрахован от выпадения. В противном случае существует опасность затопления! Проверьте, хорошо ли сливается вода.



— или —



— или —



Инструкция по подключению и монтажу

Электрическое подключение

Подключение стиральной машины должно производиться только к источнику переменного тока через правильно установленную розетку с защитным контактом. Параметры напряжения на типовой табличке должны соответствовать напряжению сети в месте установки. Входные значения, а также требуемый предохранитель также указаны на типовой табличке.

Обязательно убедитесь, что штекер и розетка соответствуют друг другу, что сечение проводов достаточно и что система заземления правильно установлена.

Не должны применяться многоконтактные тепловые разъемы и соединения, а также всевозможные удлинители и кабели.

Не подключайте стиральную машину к сети мокрыми руками.

Данный агрегат в отношении радиопомех соответствует предписанию 76/889 с дополнительным предписанием 82/499 ул.

Встраивание стиральной машины

Стиральная машина может быть встроена в кухонную мебель.

Обязательно убедитесь, что ниша для встраивания имеет ширину 80 см.

ВНИМАНИЕ! Стиральная машина должна устанавливаться только в сплошную кухонную мебель (например, кухонная тумба), рабочая поверхность которой надежно скреплена.

В целях безопасности при встраивании должны использоваться специальные приспособления.

Эти приспособления можно заказать в Службе сервиса.

Номер заказа:

WMZ 10090
WMZ 2390

Стиральная машина с декоративной дверью

(только для машин, в комплектацию которых входит декоративная дверь)

Стиральная машина поставляется с декоративной дверью, открывающейся вправо. Монтаж для открывания двери влево в принципе возможен (См. прилагаемую к данному типу машины специальную инструкцию).

Кроме этого дверь стиральной машины может быть декорирована специальными декоративными панелями в соответствии с дизайном Вашей кухни (См. прилагаемую к данному типу машины специальную инструкцию).

Удлинение подводящих шлангов

Если кран водяного подключения находится далеко от стиральной машины, шланг подачи воды можно удлинить:

- с помощью жесткого шланга длиной 2,5 м.

Номер заказа:

WMZ 10130
WMZ 2380

- с помощью "Аква-Стоп" шланга длиной 2,2 м.

ВНИМАНИЕ! Удлинение шлангов и монтажные работы должен производить только специалист Службы сервиса. При монтаже и демонтаже обязательно вынимайте вилку из розетки.

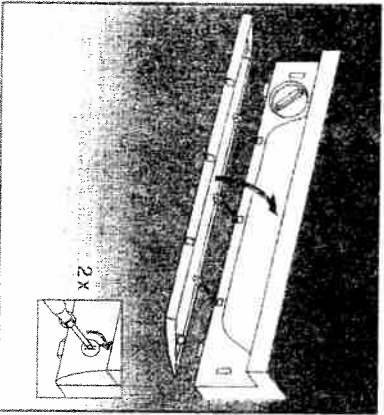
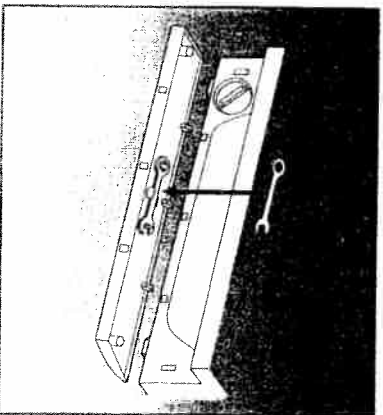
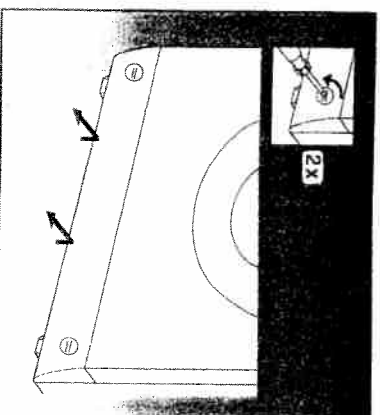
Дополнительные принадлежности. Вы можете заказать отдельно в Службе сервиса.

Хранение гаечного ключа

Гаечный ключ можно хранить на внутренней стороне цокольной панели стиральной машины.

1. Поверните с помощью отвертки два винта на цокольной панели (2х). Прорези на винтах должны находиться горизонтально.
2. Снимите цокольную панель.

3. Укрепите гаечный ключ на задней стороне цокольной панели.



4. Установите цокольную панель на место.
5. Заверните винты. Прорези на винтах должны находиться вертикально (2x).